

Condizioni di utilizzo e informativa sulla privacy per ePension Mobile

Edizione 2019

**Indice**

1.	Ambito di validità	2
2.	Prestazioni	2
3.	Esclusione della consulenza	2
4.	Destinatari	2
5.	Accesso alle informazioni e funzioni soggette a login/alla legittimazione	3
6.	Obblighi di diligenza dell'utente	3
7.	Obbligo di informazione previsto dalla legge	4
8.	Rischi	4
9.	Esclusione di garanzia e responsabilità	5
10.	Link ad altri siti Web	5
11.	Fornitori esterni di dati	5
12.	Sicurezza nella trasmissione elettronica dei dati	6
13.	Protezione dei dati	6
14.	Proprietà/Licenza di informazioni e funzioni	9
15.	Proprietà/Licenza dei marchi	10
16.	Costi	10
17.	Modifica delle condizioni di utilizzo e dell'informativa sulla privacy	10
18.	Diritto applicabile, foro competente	10
19.	Riferimenti di contatto	11



1. Ambito di validità

- 1.1 Accedendo alle informazioni e funzioni (vedi punto 2) rese fruibili dall'app "ePension Mobile" (di seguito "app") della fondazione Integral Stiftung per la previdenza professionale (di seguito "fondazione"), la persona assicurata (di seguito "utente") accetta le seguenti condizioni di utilizzo. In caso contrario occorre astenersi dall'utilizzo dell'app.
- 1.2 Le condizioni di utilizzo di seguito indicate integrano gli altri contratti o disposizioni regolamentari della fondazione, che sono vincolanti per l'utente e la fondazione (ad es. regolamento sulla previdenza, regolamento sui costi, regolamento sulla promozione della proprietà d'abitazioni, regolamento dell'organizzazione ecc.) e che costituiscono tutti elementi integranti delle presenti condizioni di utilizzo.

2. Prestazioni

Attraverso l'app, la fondazione mette a disposizione informazioni e funzioni soggette a login (di seguito "informazioni e funzioni") e utilizzabili da dispositivo mobile. Tali informazioni e funzioni consentono agli utenti dei servizi dell'app (dopo la loro attivazione nell'app) di accedere a determinate informazioni e di utilizzare funzioni che la fondazione offre come servizio dell'app (ad es. accesso a dati dell'assicurato, informazioni sulle prestazioni, attivazione di riscatti o prelievi anticipati per la proprietà di abitazioni, comunicazione di mutazioni, svolgimento di simulazioni ecc.). Dettagli su informazioni e funzioni dell'app sono disponibili nelle pagine Internet della fondazione (www.integral.swiss). La fondazione si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche all'offerta delle prestazioni. Le modifiche vengono comunicate in modo appropriato e saranno considerate accettate se non viene presentata obiezione entro 30 giorni dalla comunicazione.

3. Esclusione della consulenza

La fondazione non utilizza le informazioni e le funzioni accessibili tramite l'app per fornire all'utente o a terzi consulenza sulla previdenza o altri consigli. Le informazioni e le funzioni non rappresentano aiuti a prendere decisioni in questioni legali, fiscali o di altro genere, né devono essere prese decisioni relative alla previdenza o di altro tipo sulla base di tali indicazioni. Per una consulenza individuale, si prega di rivolgersi alla persona addetta all'assistenza clienti.

4. Destinatari

Le informazioni e le funzioni dell'app sono rivolte esclusivamente alle persone assicurate residenti in Svizzera e nell'Unione Europea. Alle persone residenti al di fuori della Svizzera e dell'Unione Europea non è consentito l'utilizzo di questa app. In particolare, queste informazioni e funzioni non sono destinate a persone soggette a leggi che vietano la pubblicazione e/o l'accesso a tali informazioni e



funzioni (sulla base della nazionalità della persona interessata, della sua residenza o per altri motivi). Alle persone interessate da queste limitazioni non è consentito accedere a tali informazioni e alle funzioni. Ciò vale ad es. per le persone con residenza o cittadinanza USA (i cosiddetti soggetti USA).

5. Accesso alle informazioni e alle funzioni soggette a login/alla legittimazione

L'accesso alle informazioni e alle funzioni dell'app soggette a login è riservato a coloro che si sono legittimati per l'utilizzo inserendo gli strumenti di legittimazione validi per l'app. Gli attuali strumenti di legittimazione sono il numero di cellulare dell'utente e la one-time password fornita all'utente tramite SMS dalla fondazione. La fondazione si riserva il diritto di modificare o adattare in qualsiasi momento gli strumenti di legittimazione per motivi oggettivi, dandone comunicazione anticipata all'utente nei modi opportuni. Chi si legittima con gli strumenti di legittimazione validi (autolegittimazione), è riconosciuto dalla fondazione come persona autorizzata all'utilizzo delle informazioni e delle funzioni dell'app soggette a login. Pertanto, la fondazione può, nell'ambito e nei limiti dei servizi utilizzati dall'utente, senza ulteriore verifica della sua autorizzazione, ad es. fargli effettuare o disporre consultazioni o accettare dall'utente incarichi e comunicazioni giuridicamente vincolanti. Questo vale anche se questo utente non è la persona effettivamente autorizzata. L'utente accetta senza riserve tutte le operazioni che vengono svolte nell'ambito delle informazioni e funzioni dell'app soggette a login utilizzando i propri strumenti di legittimazione. Ugualmente, tutte le istruzioni, gli incarichi e le comunicazioni ricevute dalla fondazione in questo modo sono considerate create e autorizzate dall'utente.

6. Obblighi di diligenza dell'utente

La fondazione soddisfa le consuete misure commerciali per garantire la migliore possibile sicurezza dell'app. È indispensabile, tuttavia, che l'utente, da parte sua, rispetti i suoi obblighi di diligenza al fine di proteggersi efficacemente dagli usi impropri. Ciò comprende:

- Segretezza degli strumenti di legittimazione: l'utente è tenuto a garantire che tutti gli strumenti di legittimazione rimangano segreti e siano protetti da un utilizzo improprio da parte di soggetti non autorizzati. In particolare l'utente deve impostare il codice di blocco sul dispositivo mobile e scollegarsi dopo l'utilizzo dell'app tramite il link "Disconnettersi". Gli strumenti di legittimazione non devono essere memorizzati senza protezione sul dispositivo mobile dell'utente o registrati altrove. Inoltre, gli strumenti di legittimazione non possono essere forniti o resi accessibili a terzi (in particolare non è consentito l'utilizzo in relazione ad app di fornitori terzi o comunicazione a terzi che invitano l'utente a rivelarli; la fondazione non chiederà mai ai propri utenti di rivelare gli strumenti di legittimazione al di fuori dell'app);



- Modifica degli strumenti di legittimazione e blocco: l'utente è tenuto a cambiare o modificare tempestivamente gli strumenti di legittimazione se vi è motivo di temere che terzi non autorizzati siano venuti a conoscenza di uno o più strumenti di legittimazione dell'utente. Se ciò non è possibile, l'utente deve far bloccare l'accesso all'app (punto 19).
- Adempimento delle misure di protezione: l'utente è tenuto a ridurre al minimo il rischio di un accesso non autorizzato al proprio dispositivo mobile (ad es. tramite reti pubbliche come Internet) adottando le misure di protezione adeguate. In particolare il sistema operativo e il browser devono essere aggiornati, o gli aggiornamenti software e le correzioni per la sicurezza messi a disposizione o raccomandati dai rispettivi fornitori devono essere installati tempestivamente. Anche gli aggiornamenti dell'app forniti dalla fondazione devono essere scaricati e installati appena disponibili. Inoltre, devono essere rispettate le consueti misure di sicurezza delle reti pubbliche, ad es. non è possibile utilizzare software di terzi potenzialmente pericolosi sul dispositivo mobile la cui configurazione di sicurezza potrebbe essere stata compromessa (ad es. tramite il cosiddetto Jailbreaking). L'utente è tenuto a informarsi in merito alle ultime misure di sicurezza richieste e alle istruzioni relative alla sicurezza riportate nelle pagine Internet della fondazione (www.integral.swiss) ed eventualmente adottare le misure di sicurezza necessarie;
- Notifica all'helpdesk: l'utente è tenuto a segnalare tempestivamente all'helpdesk (punto 19) della fondazione, se vi è motivo di temere che terzi non autorizzati abbiano ottenuto l'accesso al dispositivo.

7. Obbligo di informazione previsto dalla legge

Con questa app viene assicurato l'obbligo di informazione della fondazione nei confronti dell'utente ai sensi dell'art. 86b cpv. 1 della LPP.

8. Rischi

- 8.1 In base all'accordo di legittimazione di cui al punto 5, l'utente deve farsi carico di tutte conseguenze derivanti da un uso, anche improprio, dei suoi strumenti di legittimazione (ad es. un accesso non autorizzato da parte di terzi), a meno che la fondazione non abbia violato la normale diligenza commerciale. L'utente si fa carico anche delle conseguenze derivanti da una violazione dei propri obblighi di diligenza, come previsto al punto 6.
- 8.2 Le reti di trasmissione dei dati pubbliche e private per lo scambio di informazioni e dati e il dispositivo mobile dell'utente fanno parte del sistema complessivo, tuttavia non sono sotto il controllo della fondazione. Possono diventare un punto debole del sistema. In particolare possono essere soggetti all'attacco da parte di terzi non autorizzati o si possono verificare errori di trasmissione (ad es. trasmissione di un ordine di riscatto), ritardi, interruzioni o guasti di sistema. Anche una perdita del dispositivo mobile può causare una richiesta non autorizzata dei dati dell'utente. Ciò non autorizza l'utente ad avanzare rivendicazioni contro la fondazione.



9. Esclusione di garanzia e responsabilità

- 9.1 La fondazione non può garantire un accesso senza interferenze e ininterrotto alle informazioni e funzioni dell'app. La fondazione si riserva il diritto di interrompere temporaneamente l'accesso alle informazioni e alle funzioni per evitare rischi per la sicurezza o in caso di lavori di manutenzione. Eventuali danni derivanti da un guasto o da un'interruzione sono a carico dell'utente.
- 9.2 La fondazione applica la consueta diligenza professionale nella visualizzazione e la trasmissione dei dati, delle informazioni, comunicazioni ecc. (di seguito "dati") trasmessi nell'ambito dei rispettivi servizi. La fondazione declina qualsiasi ulteriore responsabilità per la correttezza, completezza e attualità dei dati. In particolare sono considerate provvisorie e non vincolanti le informazioni sulle prestazioni assicurate, lo stato dell'avere di vecchiaia e le informazioni generalmente accessibili come le informazioni sulla previdenza, l'evoluzione delle performance ecc., a meno che non siano contrassegnate espressamente come vincolanti. Inoltre i dati correlati ai servizi costituiscono offerte vincolanti solo se definiti tali.
- 9.3 La fondazione declina qualsiasi responsabilità per l'assenza di errori del software, per la relativa utilizzabilità sul dispositivo mobile dell'utente o in combinazione con altre applicazioni dell'utente e dei gestori di rete/sistema scelti dall'utente. In caso di difetti del software riscontrati, l'utente deve interrompere immediatamente l'accesso alle informazioni e alle funzioni e informare la fondazione.
- 9.4 Negli ambiti in cui la fondazione risponde dell'esecuzione delle proprie prestazioni con la consueta diligenza professionale, essa risponde esclusivamente dei danni diretti e immediati all'utente. È esclusa ogni responsabilità per danni indiretti e mediati subiti dall'utente.

10. Link ad altri siti Web

I link esterni vengono contrassegnati in modo specifico. Queste informazioni "linkate" all'app sono completamente al di fuori del controllo della fondazione, per cui quest'ultima non si assume alcuna responsabilità per la correttezza, completezza e legittimità dei contenuti come per le offerte e le prestazioni/i servizi previsti. Il collegamento a tali informazioni avviene a proprio rischio.

11. Fornitori esterni di dati

- 11.1 La fondazione ottiene parte delle informazioni e funzioni accessibili tramite l'app da terzi, ad es.:
- i dati per il calcolo delle imposte vengono forniti da TaxWare AG.
- 11.2 La fondazione seleziona accuratamente questi fornitori di dati. La fondazione declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e le funzioni ottenute dai fornitori di dati citati o da terzi. In particolare, la fondazione non si assume alcuna responsabilità per la correttezza, l'attualità o la completezza delle informazioni e delle funzioni fornite da terzi.



12. Sicurezza nella trasmissione elettronica dei dati

- 12.1 Durante l'utilizzo dell'app, i dati viaggiano tramite una rete aperta accessibile a tutti (ad es. Internet, SMS). I dati possono essere trasmessi oltre i confini, anche se l'utente e la fondazione si trovano in Svizzera.
- 12.2 L'utente accetta che le informazioni fornite dalla fondazione via e-mail, SMS ecc. non siano generalmente criptate. Anche in caso di trasmissione criptata, mittenti e destinatari rimangono non criptati. Pertanto è possibile per soggetti terzi risalire al rapporto esistente con la fondazione.

13. Protezione dei dati

13.1 Principio

La fondazione tratta i dati personali degli utenti nella misura necessaria per la registrazione e la gestione dell'app e per l'erogazione dei servizi qui definiti. Il trattamento avviene in conformità alla legge svizzera sulla protezione dei dati e, se applicabile, al Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD) europeo.

13.2 Raccolta e trattamento dei dati personali

L'utilizzo dell'app richiede l'identificazione e la registrazione dell'utente. A tale scopo, l'utente deve indicare i seguenti dati personali: codice di attivazione, numero di cellulare, indirizzo e-mail e data di nascita. L'accesso alle informazioni non richiede ulteriori dati. Alcuni servizi invece richiedono la raccolta di dati aggiuntivi:

- Per l'attivazione dei riscatti sono richiesti i seguenti dati: informazioni base per il riscatto, ulteriori averi di libero passaggio, prelievi anticipati, averi del pilastro 3a, prestazioni di vecchiaia, durata di residenza, durata di appartenenza a una cassa di pensione e importo del riscatto.
- Per i prelievi anticipati (promozione della proprietà di abitazioni) sono richiesti i dati seguenti: importo prelievo, dati indirizzo, stato civile, prelievi anticipati effettuati, momento in cui sono stati effettuati i prelievi anticipati, pignoramenti, dati di base, indirizzo bonifico e termine di pagamento.
- Per i calcoli fiscali sono richiesti i seguenti dati: residenza, stato civile, numero di figli, confessione religiosa e assoggettamento all'imposta alla fonte.
- In caso di comunicazioni di mutazioni possono essere richiesti i seguenti dati: indirizzo, stato civile, dati convivente e indirizzo e-mail.

Inoltre, per motivi di sicurezza, a ogni accesso all'app vengono raccolte informazioni tecniche quali indirizzo IP, dati sul dispositivo usato e le impostazioni, data e ora della visita, l'ID utente e specifiche informazioni sul dispositivo come il browser e il tipo di dispositivo.

13.3 Finalità del trattamento dei dati

La fondazione utilizza i dati acquisiti principalmente per adempiere al contratto con l'utente, in particolare per fornire informazioni rilevanti per la cassa di pensione e svolgere le funzioni e i servizi descritti nelle condizioni di utilizzo.



Inoltre, la fondazione elabora i dati acquisiti anche per altre finalità, sulla base di propri legittimi interessi:

- Ulteriore sviluppo e ottimizzazione delle offerte, funzioni e servizi dell'app;
- Rispondere alle domande dell'utente;
- Invio di informazioni previste dalla legge tramite app, posta, e-mail o SMS;
- Garanzia di un'app funzionante;
- Invio di pubblicità e servizi di marketing tramite app, posta, e-mail o SMS in merito a prodotti e servizi che l'utente ha richiesto o che possono essere interessanti dal punto di vista della fondazione, a condizione che l'utente non si sia opposto al trattamento dei propri dati a tale scopo, cosa a cui l'utente ha diritto in ogni momento;
- Rivendicazione legale e difesa in ambito di controversie legali e procedure amministrative;
- Prevenzione e risoluzione di reati e comportamenti illeciti, come ad esempio svolgimento di esami interni, analisi dei dati e lotta anti-frode.

Nella misura in cui l'utente ha comunicato il suo consenso al trattamento dei dati personali per determinate finalità, come ad esempio per ricevere pubblicità via e-mail, la fondazione tratta tali dati soltanto nell'ambito del consenso fornito a condizione che non si presenti altro motivo giuridico. Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento, ma senza alcun effetto sul trattamento dei dati già effettuato.



13.4 Cookie, tracciamento e altre tecnologie

Utilizziamo i cosiddetti “cookie” per il login, al fine di rendere sicura tale procedura. Il cookie è un piccolo file che viene salvato nell'app quando si effettua il login. Questi cookie sono validi soltanto per la procedura di accesso/login e vengono poi eliminati. Non avviene alcun tracciamento del comportamento dell'utente.

Sulla base del consenso fornito, utilizziamo Google Analytics per Firebase, un servizio di analisi di Google Inc. (Google).

Google Analytics per Firebase ci aiuta a creare statistiche aggregate sull'utilizzo dell'app. A tale scopo viene trasmesso a Google Firebase l'ID pubblicitario mobile (un identificativo non modificabile diverso per ogni app) o l'ID Android e altre informazioni dell'utente (come il numero delle sessioni, la durata delle sessioni, i sistemi operativi, gli aggiornamenti, gli acquisti o la regione). Google salva i dati relativi all'ID per un periodo di 60 giorni, dopodiché dati personali saranno raggruppati. La fondazione ha accesso soltanto ai dati in forma aggregata.

La funzione Google Analytics per Firebase può essere disattivata nelle impostazioni di questa app.

Inoltre, sulla base dei nostri interessi legittimi a garantire un'app funzionante, utilizziamo Firebase Crashlytics, un Crash Reporter, che ci aiuta a individuare e risolvere i problemi di stabilità che compromettono la qualità dell'app. Se l'app viene terminata inaspettatamente durante l'uso, a causa di un errore, le informazioni sul tipo di errore e di dispositivo vengono trasmesse a Google Firebase Crashlytics, per la risoluzione. Non vengono registrati da te personali in questo caso. Google conserva le informazioni per 90 giorni.

Ulteriori informazioni su come Google elabora i vostri dati quando utilizzate la nostra app sono disponibili all'indirizzo www.google.com/policies/privacy/partners.

L'utente può essere informato tramite notifica push, quando nuovi documenti per lui sono disponibili. In tal caso deve accettare la ricezione di notifiche push. Per tutti gli utenti, gli ID utente e del dispositivo sono memorizzati su Google Firebase Cloud Messaging; se si utilizza un dispositivo iOS, questo viene registrato tramite il servizio di notifica push di Apple. Le notifiche push vengono inviate tramite questi servizi.

Quando l'utente usa l'app, l'app accede ad altri sistemi IT della fondazione per richiedere i dati della cassa pensioni, identificare l'utente ecc. Questi accessi vengono registrati. I dati di accesso vengono valutati esclusivamente per il controllo e l'analisi degli errori e vengono eliminati al massimo dopo 60 giorni.

13.5 Cessione di dati

La fondazione trasmetterà i dati personali dell'utente dell'app a terzi per le finalità descritte nella presente informativa sulla privacy, o concederà l'accesso solo se esiste un obbligo giuridico o se consentito dalla legge, se la trasmissione è necessaria per la rivendicazione, l'esercizio o la difesa di diritti legali, per l'attuazione di contratti e attività commerciali o in seguito al consenso dell'utente. Queste terze parti includono soprattutto fornitori come provider IT o sviluppatori di app che offrono servizi per conto nostro.



Questi fornitori si trovano generalmente in Svizzera o nell'UE. Se, in via eccezionale, dovesse essere necessaria una cessione di dati personali in un Paese al di fuori dell'UE, che non garantisce un'adeguata protezione dei dati, compresi gli Stati Uniti, tale trasmissione avverrà soltanto se richiesta per l'attuazione di contratti oppure la definizione o l'esercizio e l'attuazione di diritti in sede giudiziaria e in base a contratti adeguati per il trasferimento di dati o in seguito all'esplicito consenso dell'utente.

13.6 Durata e luogo del salvataggio dei dati

I dati dell'utente sono salvati nelle applicazioni della fondazione e dei relativi fornitori. Vengono conservati per il tempo necessario per l'adempimento di obblighi contrattuali e di legge, per le finalità descritte nelle presenti condizioni di utilizzo e informativa sulla privacy e secondo gli obblighi di conservazione e documentazione previsti dalla legge. Non appena i dati non sono più necessari per le finalità descritte in precedenza, saranno di norma e per quanto possibile cancellati o anonimizzati.

13.7 Diritti dell'utente in relazione ai propri dati

A determinate condizioni, l'utente ha il diritto alle informazioni sui dati, alla rettifica, alla cancellazione dei dati, alla limitazione del trattamento dei dati o di opporsi al loro trattamento ed eventualmente alla trasferibilità dei dati. Se la fondazione tratta i dati dell'utente sulla base del suo legittimo interesse o ai fini della pubblicità diretta (newsletter), l'utente ha il diritto di opporsi al trattamento dei suoi dati. Si precisa, tuttavia, che tali diritti non sono assoluti e che la fondazione si riserva di rivendicare le limitazioni previste dalla legge.

Inoltre, l'utente ha il diritto di presentare un reclamo alle autorità competenti per la protezione dei dati o di far valere i propri diritti legali.

Al fine di esercitare i propri diritti, l'utente può contattare la fondazione come descritto al punto 19 "Riferimenti di contatto".

Si ricorda che la fondazione si riserva il diritto di richiedere una copia del documento di riconoscimento dell'utente ed eventualmente ulteriori informazioni a titolo di prova della sua identità.

14. **Proprietà/Licenza di informazioni e funzioni**

Tutte le informazioni e funzioni accessibili tramite l'app appartengono esclusivamente e completamente alla fondazione (in particolare i diritti d'autore, i diritti relativi ai marchi, al design e altri), salvo diversa indicazione. La fondazione concede all'utente una licenza non esclusiva, non trasferibile e gratuita per scaricare, installare e utilizzare l'app nell'ambito delle informazioni e delle funzioni previste. Qualsiasi ripubblicazione completa o parziale, la modifica, il collegamento, l'utilizzo, la trasmissione, la copia totale o anche solo parziale dell'app o delle relative informazioni e funzioni sono vietati senza previa approvazione scritta della fondazione.



15. Proprietà/Licenza dei marchi

“Fondazione Integral per la previdenza professionale”, “Fondazione Integral”, “INTEGRAL” e il logo INTEGRAL sono marchi registrati della fondazione. “Apple”, “iPhone” e “App Store”, “Google” e “Android” sono marchi registrati di Apple Inc. o di Google Inc. Nessun elemento delle informazioni e funzioni è concepito in modo che venga concessa una licenza o un diritto all’uso di un marchio registrato o di un logo.

16. Costi

La fondazione offre l’app gratuitamente. Occorre ricordare, tuttavia, che il download e l’utilizzo dell’app comportano costi di connessione per la trasmissione dei dati. La fondazione suggerisce all’utente di chiarire questo aspetto con il proprio gestore di telefonia mobile.

17. Modifica delle condizioni di utilizzo e dell’informativa sulla privacy

La fondazione si riserva il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento, alle presenti condizioni di utilizzo e informativa sulla privacy. Tale modifica sarà comunicata all’utente tramite visualizzazione elettronica o messaggio nell’app o in altro modo appropriato e sarà considerata approvata se non viene presentata obiezione entro 30 giorni dalla comunicazione. In caso di rifiuto o obiezione la possibilità di accesso all’app viene immediatamente sospeso.

18. Diritto applicabile, foro competente

18.1 Tutti i rapporti giuridici dell’utente con la fondazione sono soggetti al diritto svizzero.

18.2 Luogo di adempimento e d’esecuzione per utenti con domicilio estero e - salvo ulteriori disposizioni vincolanti del foro competente a favore dell’utente - unico foro competente per tutti i tipi di procedimenti è Coira.

18.3 La fondazione ha comunque il diritto di citare in giudizio l’utente presso qualsiasi altro foro competente o luogo d’esecuzione.



19. Riferimenti di contatto

La fondazione (Integral Stiftung, Comercialstrasse 34, 7007 Coira) è responsabile dell'amministrazione dell'app e del trattamento dei vostri dati personali. Per domande o l'esercizio dei diritti relativi alla protezione dei dati e per l'assistenza, rivolgetevi all'helpdesk (helpdes@integral.swiss) oppure direttamente alla fondazione (tel. +41 81 650 08 80). L'helpdesk è disponibile negli orari di ufficio abituali o negli orari di servizio eventualmente indicati nelle pagine Internet.